

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

## **Le voyage dans la lune**

**Offenbach, Jacques**

**Paris, [ca. 1876]**

[urn:nbn:de:bsz:31-322122](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-322122)

THÉÂTRE DE LA GAITÉ

Mus. Dr. 2203

Le VOYAGE dans la Lune  
Valse favorite

Pour PIANO Par

J. Offenbach

PR: 6<sup>f</sup>

Paris, CHOUDENS Père & Fils, Éditeurs, Rue S<sup>t</sup> Honoré, 265, (Près l'Assomption.)

Propriété pour leur Édit.

Imp. Henry, Paris



## VOYAGE DANS LA LUNE

VALSE FAVORITE.

J. OFFENBACH.

Allegro.

INTRODUCTION.

*ff*

*p* *rall.*

VALSE.

*p*

*f*

*f* *mf*

Paris, CHODENS, PÈRE et FILS.

A.C. 5558.

Éditeurs, rue St. Honoré, 265.

The musical score consists of six systems of two staves each (treble and bass clef). The key signature is two sharps (F# and C#). The first system starts with a *mf* dynamic in the bass and *f* in the treble. The second system has *mf* in the bass and *f* in the treble, ending with a *p* dynamic in the bass. The third system has *f* in the bass. The fourth system has *f* in the bass. The fifth system features a first ending (*1<sup>a</sup>*) and a second ending (*2<sup>a</sup>*) in the treble, with *ff* dynamics in the bass. The sixth system starts with *p* in the treble and *p* in the bass.

A.C. 3358.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music is in 3/4 time and features a melody in the treble and a bass accompaniment of chords in the bass.

Second system of musical notation. The treble staff begins with a *ff* dynamic marking, followed by a *p* marking. The bass staff also has a *p* marking. The music continues with a melody and chordal accompaniment.

Third system of musical notation. The treble staff contains the lyrics "cre - scen - do." and a *f* dynamic marking. The melody includes a triplet of eighth notes. The bass staff provides a steady accompaniment.

Fourth system of musical notation. The treble staff has first and second endings marked "1<sup>a</sup>" and "2<sup>a</sup>". The dynamics are *p* and *ff*. The music features a melody with some chromaticism and a bass accompaniment.

A single staff of music labeled "Facilité." containing a melodic line with eighth-note patterns and a final cadence.

Fifth system of musical notation. The treble staff has first and second endings marked "1<sup>a</sup>" and "2<sup>a</sup>". The dynamic is *p*. The system concludes with a melody and a bass accompaniment.

A.C. 3558.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef and a bass clef. The music features a series of chords in the right hand and a bass line in the left hand.

Second system of musical notation. The right hand has a melodic line with some grace notes. The left hand continues with chords. Dynamic markings *ff* and *p* are present.

Third system of musical notation, continuing the chordal texture in both hands.

Fourth system of musical notation. The right hand has a more active melodic line. A dynamic marking *f* is visible.

Fifth system of musical notation. The right hand has a rhythmic pattern of eighth notes. The left hand has a melodic line with a dynamic marking *ff*.

Sixth system of musical notation. The right hand has a melodic line with a trill marking *tr.* above it. The left hand continues with chords.

A.C. 5:78.

First system of musical notation. The right hand (treble clef) features a melodic line with a trill (tr.) and a fermata. The left hand (bass clef) provides a harmonic accompaniment with chords.

Second system of musical notation. The right hand continues the melodic line with a trill. The left hand has a dynamic marking of *ff* (fortissimo) and includes a slanted line indicating a rapid ascent.

Third system of musical notation. The right hand has a melodic line with a fermata. The left hand continues with chordal accompaniment.

Fourth system of musical notation. The right hand has a melodic line with a fermata. The left hand has a dynamic marking of *p* (piano) and includes a slur over several notes.

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with a fermata. The left hand continues with chordal accompaniment.

Sixth system of musical notation. The right hand has a melodic line with first and second endings (1<sup>a</sup> and 2<sup>a</sup>). The left hand has a dynamic marking of *f* (forte) and includes a slur.

A.C. 3558.

CODA.

The musical score consists of six systems of piano accompaniment. The first system is labeled 'CODA.' and begins with a forte (*f*) dynamic. The second system continues with a piano (*p*) dynamic. The third system features alternating dynamics of *f* and *mf*. The fourth system starts with *mf* and ends with *p*. The fifth system begins with *f*. The sixth system concludes with a fortissimo (*ff*) dynamic. The notation includes treble and bass clefs, a key signature of two sharps, and various musical notations such as slurs, ties, and dynamic markings.

A.C. 3358.

Plus vite.

FIN.

OFFENBACH. VALSE DES CHIMÈRES.

A.C. 5358.

Paris, Imp. Arony, rue du Delta, 26.

NOUVEAUTÉS MUSICALES

# LA BOULANGÈRE

## A DES ÉCUS

OPÉRA-BOUFFE EN TROIS ACTES  
JACQUES OFFENBACH

PARTITION, chant et piano. . . . . net 12 fr. | PARTITION, piano solo. . . . . net 8 fr.

DANSES ET ARRANGEMENTS POUR PIANO

ARBAN.	— QUADRILLE . . . . .	5 fr.	MÉTRA.	— VALSE à quatre mains. . . . .	7 50
DUFILS.	— QUADRILLE . . . . .	5 »	DUFILS.	— VALSE . . . . .	6 »
DERANSART.	— QUADRILLE . . . . .	5 »	ARBAN.	— POLKA . . . . .	5 »
MÉTRA.	— QUADRILLE . . . . .	5 »	DERANSART.	— POLKA . . . . .	5 »
MÉTRA.	— QUADRILLE à quatre mains. . . . .	6 »	BOULLARD.	— POLKA-MAZURKA. . . . .	5 »
MÉTRA.	— VALSE . . . . .	6 »	VILBAC.	— BOUQUET DE MÉLODIES en 2 suites, chaque. . . . .	6 »

# LA CRÉOLE

OPÉRA-COMIQUE EN TROIS ACTES  
JACQUES OFFENBACH

PARTITION, chant et piano. . . . . net 12 fr. | PARTITION, piano solo. . . . . net 8 fr.

DANSES ET ARRANGEMENTS POUR PIANO

ARBAN.	— QUADRILLE . . . . .	5 fr.	MÉTRA.	— VALSE à quatre mains. . . . .	7 50
DUFILS.	— QUADRILLE . . . . .	5 »	DUFILS.	— VALSE . . . . .	6 »
DERANSART.	— QUADRILLE . . . . .	5 »	ARBAN.	— POLKA . . . . .	5 »
MÉTRA.	— QUADRILLE . . . . .	5 »	DERANSART.	— POLKA . . . . .	5 »
MÉTRA.	— QUADRILLE à quatre mains. . . . .	6 »	ROQUES.	— POLKA-MAZURKA. . . . .	5 »
MÉTRA.	— VALSE . . . . .	6 »	VILBAC.	— BOUQUET DE MÉLODIES en 2 suites, chaque. . . . .	6 »

# LE VOYAGE DANS LA LUNE

FÉERIE EN QUATRE ACTES  
JACQUES OFFENBACH

PARTITION, chant et piano. . . . . net 12 fr. | PARTITION, piano solo. . . . . net 8 fr.

DANSES ET ARRANGEMENTS POUR PIANO

ARBAN.	— QUADRILLE . . . . .	5 fr.	DUFILS.	— POLKA . . . . .	5 »
MÉTRA.	— QUADRILLE . . . . .	5 »	DERANSART.	— POLKA-MAZURKA. . . . .	5 »
MÉTRA.	— VALSE . . . . .	6 »	VILBAC.	— BOUQUET DE MÉLODIES en 2 suites, chaque. . . . .	6 »
MÉTRA.	— VALSE à 4 mains. . . . .	7 50	OFFENBACH.	— BALLET. . . . .	6 »

PARIS, CHOUDENS Père et Fils, Éditeurs, 263, rue Saint-Honoré (près l'Assomption), PARIS.

CHERRY. — Imp. PAUL DUPONT, rue du Bac-d'Assinon, 12. (1057, 10-5.)